



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

2013(31)

środa, 13 lutego 2013 r.

---

## Z MAGISTRATU

---

### **JOANNA MUCHA O ZIO W KRAKOWIE**

**Minister sportu i turystyki Joanna Mucha po raz kolejny zadeklarowała swoje poparcie dla organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich, których gospodarzem w 2022 r. miałyby zostać Kraków. Joanna Mucha przyjechała dziś (13 lutego, środa) do Krakowa by wziąć udział w Małopolskim Kongresie Sportu Powszechnego.**

„Rada Ministrów zajmie się sprawą organizacji zimowych igrzysk olimpijskich w Krakowie najpóźniej za miesiąc” - poinformowała minister sportu i turystyki Joanna Mucha. Nie zostanie wówczas rozstrzygnięta sprawa rządowych gwarancji finansowych.

Szefowa resortu poinformowała także, że najpierw musi być pozytywna, jak to określiła, „kierunkowa” decyzja Rady Ministrów w sprawie zimowej olimpiady w Polsce. „Dokument o gwarancjach finansowych jest potrzebny na etapie składania aplikacji, więc kilka miesięcy później” - powiedziała Joanna Mucha.

Przypomnijmy, że o tym, że Kraków i Małopolska wspólnie ze słowackimi sąsiadami może starać się o organizację igrzysk w 2022 r. entuzjastycznie wypowiadała się nie tylko minister Joanna Mucha, ale także premier Donald Tusk oraz Prezydent RP Bronisław Komorowski.

W październiku ubiegłego roku Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa, Prezes Polskiego Komitetu Olimpijskiego Andrzej Kraśnicki oraz Prezes Słowackiego Komitetu Olimpijskiego Frantisek Chmelar podpisali list intencyjny w sprawie podjęcia starań o przyznanie Krakowowi roli Miasta-Gospodarza XXIV Zimowych Igrzysk Olimpijskich w roku 2022. Z inicjatywą podjęcia starań o przyznanie Krakowowi roli gospodarza tego wydarzenia wystąpili: posłanka Jagna Marczułajtis-Walczak oraz prof. Szymon Krasicki. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **POLUJ NA DZIAŁKĘ PRZY KARMELICKIEJ**

**Gratka dla łowców inwestycyjnych okazji: miasto chce sprzedać prawie jednohektarową, niezabudowaną działkę w bardzo atrakcyjnej lokalizacji –**

**przy ul. Dolnych Młynów/Karmelickiej. Dziś (13 lutego, środa) zgodę na sprzedaż wyraziła Rada Miasta Krakowa.**

Działka przy ul. Dolnych Młynów ma powierzchnię 0,8222 ha. Jest położona na terenie, na którym nie obowiązuje miejscowy plan, ale Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego wskazuje ten obszar jako mieszkaniowo – usługowy. Można więc starać się np. o budowę hotelu, apartamentowca czy parkingu.

Nieruchomość ma bezpośredni dostęp do ulicy Dolnych Młynów oraz Karmelickiej. Obecnie jej część jest oddana w dzierżawę na parking oraz handel.

Projekt uchwały w sprawie sprzedaży uzyskał pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości Rady Miasta Krakowa.

Cena wywoławcza nieruchomości do pierwszego przetargu będzie wynosiła nie mniej niż 36 024 000,00 zł brutto tj. 4 381,00 zł/m<sup>2</sup>. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

#### **PRZYJDŹ PO SERCE**

**Jutro (14 lutego) o godz. 12:00 na Rynku Głównym odbędzie się happening promujący ideę opieki hospicyjnej. W ramach akcji wolontariusze z Małopolskiego Hospicjum dla Dzieci będą rozdawać krakowianom papierowe serduszka orgiami. O godz. 12:30 odwiedzą Prezydenta Miasta Krakowa.**

Organizator akcji – Małopolskie Hospicjum dla Dzieci – chce w ten sposób przełamać stereotypy i pokazać radosną stronę opieki hospicyjnej.

Papierowe serduszka, które będą rozdawane podczas happeningu, składali i przysyłali do Krakowa m.in. uczniowie, słuchacze Uniwersytetów Trzeciego Wieku, osoby pasjonujące się sztuką orgiami. Dzięki ich zaangażowaniu do rąk krakowian trafi kilkadziesiąt tysięcy takich serduszek.

Ponadto uczniowie IV LO – wolontariusze hospicjum - będą podróżować tramwajem nr 8 umilając pasażerom czas radosnym śpiewaniem. Symboliczne serduszko otrzyma Prezydent Miasta Krakowa. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

#### **GNIAZDKO NA WALENTYNKI**

**Asocjacja Promotorów Radosnego Ptaka zaprasza na kolejną akcję dzięki której w Krakowie przybędzie budek lęgowych. Wspólne budowanie domków dla ptaków odbędzie się jutro (14 lutego, czwartek) w Leroy Merlin Bonarka (ul. Kamieńskiego 11) o godz. 16:00. Dziś (13 lutego, środa) w południe, w Holu Kamiennym Magistratu, budki lęgowe dla ptaków budowali Radni Miasta Krakowa.**

W związku z obchodzonymi jutro (14 lutego, czwartek) Walentynkami, Władze Asocjacji postulują, aby symbolem sprowadzonego do Polski święta zakochanych była budka lęgowa. Na podstawie wnikliwych badań i sondażu przeprowadzonego na reprezentatywnej grupie kilkunastu osób ustalono, że budka lęgowa najlepiej oddaje ducha i cele Walentynek.

Akcja walentynkowego budowania budek dla ptaków w Leroy Merlin Bonarka potrwa do godz. 19:00. O godz. 17:00 rozpocznie się specjalny koncert - piosenki paryskiego wróbelka (Edith Piaff) zaśpiewa krakowski wróbelek Jaga Wrońska.

Asocjacja Promotorów Radosnego Ptaka to krakowski projekt obywatelsko-artystyczno-urzędniczy pozbawiony wszelkich elementów administracyjnych i prawnych. W konwencji happeningu, zabawy i współpracy organizatorzy chcą przywrócić właściwą proporcję populacji ptaków miejskich.

Z dużych miast zniknęły wróble, sikorki i inne drobne ptaszki. Ocieplanie budynków przepędziło również jerzyki, z których każdy swoim pracowitym dziobem likwiduje codziennie 2 tys. komarów. Można to zmienić budując i montując specjalne budki lęgowe. Na profilu akcji na facebooku znajdują się schematy prawidłowo skonstruowanych ptasich domków.

Akcję zainicjowali Waldemar Domański – dyrektor Ośrodka Kultury Biblioteki Polskiej Piosenki oraz Włodzimierz Skoczylas. Do akcji może przystąpić każdy, kto pisemnie oświadczy, że jest z natury wesoły i posiada niebanalne poczucie humoru (oświadczenia należy wysłać na adres: [dyrektor@bibliotekapiosenki.pl](mailto:dyrektor@bibliotekapiosenki.pl)) oraz zakupi odpowiednią budkę lęgową (cena ok. 40-50 zł). Zakup ptasiego domku lub dokonanie przelewu na konto Małopolskiego Towarzystwa Ornitologiczne jest przez organizatorów akcji traktowane jak pisemna deklaracja wesołego usposobienia i niebanalnego poczucia humoru.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronach internetowych: <http://asocjaciapromotorowrp.com/> oraz [www.bibliotekapiosenki.pl](http://www.bibliotekapiosenki.pl).  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

#### **SZKOŁY DO NAPRAWY**

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa ds. Edukacji i Spraw Społecznych - Anna Okońska-Walkowicz spotyka się w tym tygodniu (11-14 lutego) z przedstawicielami szkół, które miały być likwidowane, a obecnie przygotowują się do realizacji programów naprawczych.**

Wiceprezydent Anna Okońska-Walkowicz spotyka się z dyrektorami szkół, radami rodziców oraz przedstawicielami Rad Dzielnic na terenie, których znajdują się szkoły.

Przedwczoraj (11 lutego, poniedziałek) Wiceprezydent spotkała się z przedstawicielami Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 16 oraz Szkoły Podstawowej nr 104. Dziś (13 lutego, środa) spotyka się z przedstawicielami Gimnazjum nr 22, a w czwartek (14 lutego) Szkoły Podstawowej nr 52, Gimnazjum nr 27 oraz Gimnazjum nr 44. W dalszej kolejności odbędą się spotkania m.in. z przedstawicielami Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 8, Szkoły Podstawowej nr 3 oraz Gimnazjum nr 45.

W trakcie dyskusji dotyczącej zamiaru likwidacji wybranych szkół oraz spotkań z przedstawicielami władz miasta placówki przedstawiały program naprawczy, który

zamierzały realizować jeśli nie zostaną zlikwidowane. Teraz Wiceprezydent Anna Okońska-Walkowicz spotyka się z przedstawicielami szkół i Rad Dzielnic m.in. po to aby ustalić harmonogramy wprowadzania zaproponowanych zmian.

„To na pewno dobra strona procesu restrukturyzacji sieci krakowskich szkół” – mówi Wiceprezydent Anna Okońska-Walkowicz. „Te placówki przygotowały wiele propozycji możliwych do zrealizowania, mam nadzieję, że tak się stanie i że entuzjazm oraz zaangażowanie tych ludzi będą dobrze wykorzystane” – dodaje.

Przypomnijmy, że na liście szkół, których od 1 września 2013 r. dotyczyć miały zmiany, znalazło się 14 placówek. 9 z nich przeznaczonych było do likwidacji. 2 szkoły przeznaczono do wygaszania, 2 szkoły miały zostać połączone a 1 włączona w strukturę innego zespołu szkół.

Ostatecznie, 30 stycznia br., Rada Miasta Krakowa podjęła decyzje dotyczące likwidacji dwóch szkół - Gimnazjum nr 50 oraz Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 16. Radni nie zgodzili się na likwidację Gimnazjum nr 44. Przyjęto natomiast uchwałę dotyczącą połączenia XXXI Liceum Ogólnokształcącego i Gimnazjum nr 9 oraz uchwałę o włączeniu XXIX Liceum Ogólnokształcącego w struktury Zespołu Szkół Odzieżowych nr 1.

Wcześniej z programu sesji Rady Miasta Krakowa wycofano uchwały dotyczące likwidacji SP nr 3, SP nr 52, SP nr 104, gimnazjów nr 22, 27 i 45. Wycofano również uchwały dotyczące wygaszania ZSO nr 8 oraz XVI LO. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **BEZPIECZEŃSTWO W NOWYCH RĘKACH**

**Znamy nowego szefa Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Urzędu Miasta Krakowa. Konkurs na to stanowisko wygrał Bogdan Klimek – dotychczas pracujący m.in. na stanowisku Zastępcy Komendanta Wojewódzkiego Policji w Krakowie.**

Nowy Dyrektor Wydziału Bezpieczeństwa przez 30 lat (do 2004 roku) pracował na stanowisku Zastępcy Komendanta Wojewódzkiego Policji w Krakowie. Zajmował się sprawami prewencji i zarządzania kryzysowego.

W 2005 roku został powołany na stanowisko Komendanta Wojewódzkiego Policji w Radomiu, a rok później - w Opolu, gdzie pracował do 2012 roku.

O stanowisko szefa Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego konkurował z jednym kandydatem. Trzech pozostałych nie spełniło niezbędnych wymagań formalnych.

Przypomnijmy, że dotychczasowy Dyrektor Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Adam Młot w styczniu tego roku objął stanowisko Komendanta Straży Miejskiej Miasta Krakowa. Z tego powodu konieczne było ogłoszenie konkursu na nowego szefa Wydziału Bezpieczeństwa UMK. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

## **GEO-SOUNDS!**

**Jeżeli 50 milionów lat, podczas których powstawał węgiel brunatny, zostałyby zredukowanych do jednego roku, to ostatnie 100 lat historii wydobywania węgla stanowiłoby jedynie 63 sekundy. 50 młodych ludzi z Lipska, Krakowa, Markkleeberg, Görlitz i Zgorzelca - reprezentujących dwie polskie i trzy niemieckie szkoły - opracowuje wspólnie utwór muzyczny inspirowany tym doniosłym faktem geologicznym.**

Jest to podróż do pradziejów, do czasów pustyń lodowych, bezkresnych bagien i mórz subtropikalnych, do krainy mamutów, przodków dzisiejszego konia i tygrysów szablozębnych... Uczniowie, pozostający pod opieką geologów i uznanych kompozytorów (Steffen Reinhold z Lipska, Knut Müller z Markkleeberga, Carsten Henning Drezna, Piotr Peszat z Krakowa, Dominik Lewicki ze Zgorzelca) i współpracujący ściśle z wytrawnymi muzykami lipskiej orkiestry kameralnej Mendelssohn Kammerorchester Leipzig, komponują motywy muzyczne, które nagrywają w studiu dźwiękowym i przy użyciu elektronicznej obróbki dźwięku łączą w jedną całość.

Kompozycja ta dostępna będzie przez rok na stronie internetowej, która zostanie uroczystie otwarta podczas koncertu na żywo 22 maja 2013 r., czyli w dokładnie w dniu 200. rocznicy urodzin Ryszarda Wagnera. Koncert ten zostanie wykonany wspólnie przez uczniów polskich i niemieckich oraz muzyków Mendelssohn Kammerorchester Leipzig.

Nasze miasto jest reprezentowane w projekcie Geo-sounds! przez Zespół Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza. Od października ubiegłego roku, krakowscy uczniowie spotykają się raz w tygodniu i – pod okiem młodego kompozytora Piotra Peszata - pracują nad projektem kompozycji.

Pierwsze wspólne polsko-niemieckie warsztaty odbyły się w Görlitz w listopadzie 2012 r. Kolejne spotkanie młodzieży odbywa się obecnie w Lipsku (potrwa do 16 lutego). Bierze w nim udział 11 uczniów oraz nauczyciel teorii muzyki Magdalena Wiktorczyk-Dzioba.

Pierwszy koncert w ramach projektu - w wykonaniu Mendelssohn Kammerorchester - odbędzie się w Lipsku dziś (13 lutego, środa). 14 lutego (czwartek) uczestników projektu powita w Ratuszu w Lipsku przedstawiciel Referatu Współpracy Zagranicznej Urzędu Miasta Lipska Dr Caren Marusch-Krohn. Kolejne warsztaty odbędą się w maju br. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

#### **PRZYJDŹ NA LEPIENIE DO CZUŁEGO BARBARZYŃCY**

**Już w najbliższą sobotę (16 lutego) zapraszamy wszystkie dzieci, te małe i te duże, do księgarni-kawiarni *Czuły Barbarzyńca w Krakowie* (Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego, ul. Powiśle 11) na kreatywne warsztaty ceramiczne.**

Zajęcia odbędą się w dwóch grupach: pierwsza w godz. 10:00-11:30, druga – w godz. 12:00-13:30. Chętni powinni zgłaszać się mailowo pisząc na adres: [j.zamostowska@wp.pl](mailto:j.zamostowska@wp.pl). Udział w zajęciach kosztuje 10 zł.

Warsztaty ceramiczne odkrywają i rozwijają dziecięce talenty. Ugniatanie, formowanie i lepienie z gliny rozwija aktywność dzieci, a także kształtuje ich wyobraźnię artystyczną, wrażliwość estetyczną i zdolności manualne dziecka. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **NOWE WYSTAWY W MOCAK-U**

***Scenki obsesyjne* i *Design utopijny* Piotra Blamowskiego oraz *Nieprzekupne oko. Galeria Akumulatory 2, 1972-1990* i *Wszystko, na zawsze - dziś. Polski i brytyjski design zrównoważony* – to tytuły czterech nowych wystaw, które zostaną otwarte w najbliższy czwartek (14 lutego) o godz. 18:00 w MOCAK-u (Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, ul. Lipowa 4).**

Na wystawie Piotra Blamowskiego *Scenki obsesyjne* zostanie zaprezentowana seria krótkich filmów artystycznych stworzonych przez grupę *design-generation*. Filmy odwołują się do zakamarków zaszczerpionej nam wyobraźni kulturowej. Są odważne, ekscentryczne, pełne humoru, często też okrutne, przerażające i nieprzyzwoite. Dynamika akcji jest podkreślana przez nerwowość montażu, przywodzącą na myśl spoty reklamowe. Do każdego filmu starannie dobrany jest utwór muzyczny. Wideo prezentowane w Galerii Beta przeznaczone jest dla osób dorosłych. Kurator: Maria Anna Potocka, wystawa otwarta w dniach: 15 lutego – 28 kwietnia.

Na drugiej z wystaw - *Design utopijny* zostaną zaprezentowane obiekty użytkowe i dekoracyjne, wśród nich ławeczka eklektyczna, gra do odmawiania różańca, stojak na gazety w stylu art déco czy oprawione trofeum. Ta wystawa będzie odniesieniem do brytyjsko-polskiej wystawy designu zrównoważonego znajdującej się na poziomie. Miejsce wystawy: Galeria Alfa, kurator: Delfina Piekarska, wystawa otwarta w dniach: 15 lutego – 28 kwietnia.

Wystawom *Scenki obsesyjne* i *Design utopijny* towarzyszy katalog analizujący dwa pola działalności artystycznej Piotra Blamowskiego – wideo i design. Na dołączonej do niego płycie DVD znajdują się wszystkie filmy grupy *design-generation*.

Wystawa *Nieprzekupne oko. Galeria Akumulatory 2, 1972-1990* jest próbą przedstawienia historii miejsca, które przez 18 lat działalności było niekomercyjną przestrzenią prezentacji sztuki artystów z całego świata. Poznańska Galeria Akumulatory 2 zajmowała ważne miejsce na artystycznej mapie Polski przez cały okres swojej działalności. W latach 1972–1990 w Galerii Akumulatory 2 zorganizowano 195 prezentacji (wystaw, performansów, akcji, działań muzycznych, odczytów). Galeria funkcjonowała na zasadzie quasi-instytucji, pozbawionej zaplecza instytucjonalnego, zmieniając często miejsca pokazów.

Materiał zgromadzony na wystawie i w towarzyszącej wystawie publikacji daje wgląd w praktyki artystyczne rozwijane poza oficjalnym obiegiem sztuki, w rozległy obszar artystycznych strategii realizowanych mimo funkcjonowania w restrykcyjnej rzeczywistości realnego socjalizmu. Wystawa będzie otwarta w dniach: 15 lutego – 28 kwietnia, kuratorzy: Bożena Czubak, Jarosław Kozłowski.

Ostatnia z wystaw: *Wszystko, na zawsze – dziś. Polski i brytyjski design zrównoważony* pokazuje projekty designerów z Wielkiej Brytanii i Polski, którzy szukają sposobu na ratowanie planety, skupiają się na budowaniu samowystarczalnych społeczności, poprawie efektywności infrastruktury lub rozwoju nowych materiałów.

Zaprezentowane zostaną na niej projekty określane mianem designu zrównoważonego (ang. sustainable design), który ma zapewnić rozwój, nie prowadząc przy tym do zniszczeń. Charakterystyczną cechą designu zrównoważonego jest między innymi stosowanie zasobów odnawialnych oraz eliminowanie negatywnego wpływu na środowisko naturalne.

Celem wystawy jest uświadomienie widzom, że design daje nam narzędzia i metody potrzebne do tworzenia nowego, zrównoważonego społeczeństwa, żyjącego w zgodzie ze środowiskiem naturalnym. Wystawa będzie otwarta w dniach: 15 lutego – 28 kwietnia, kurator części brytyjskiej: Henrietta Thompson, kurator części polskiej: Magda Kochanowska.

Dodatkowe informacje: [www.mocak.com.pl](http://www.mocak.com.pl)  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **PO CO JEST SZTUKA?**

**Jutro (14 lutego, czwartek) w czytelnym MOCAK-u oraz kawiarni (ul. Lipowa 4) zostaną zaprezentowane kolejne prace zrealizowane przez studentów krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych w ramach projektu *Po co jest sztuka?***

*Po co jest sztuka?* to projekt, którego celem jest próba odpowiedzi na pytanie o sens sztuki. Pytanie, pozornie oczywiste, dotyczy podstawowej istoty działań artystycznych i ich wpływu na codzienne życie każdego człowieka.

Z prośbą o odpowiedź Muzeum zwróciło się do grup studentów, artystów i pisarzy. W czasie rocznego seminarium pracownicy MOCAK-u rozmawiali ze studentami ASP o sensie sztuki zarówno w wymiarze społecznym, edukacyjnym, jak i indywidualnym. Efektem tych spotkań są prace młodych twórców, które będą pojawiać się w przestrzeni Muzeum i Zabłocia. W seminarium brali udział: Ania Askaldowicz, Karolina Jabłońska, Michał Kastory, Ola Krawczyk, Tomek Kręcicki, Kamil Kuitkowski, Cyryl Polaczek, Filip Rybkowski, Mateusz Szczypiński, Radek Szlęzak, Kinga Zmysłowska.

MOCAK informuje również, że 14 lutego (czwartek) uruchomiona zostanie nowa strona internetowa prezentująca całą działalność Muzeum, zawierająca: pełne archiwum i dokumentację wystaw, projektów i wydarzeń, które odbyły się w Muzeum; dział Kolekcji

dostępny on-line; pełną ofertę edukacyjną i wydawniczą Muzeum; katalog książek Biblioteki dostępny on-line oraz księgarnię internetową MOCAK Bookstore.

Od 14 lutego (czwartek) zmianie ulegną również godziny otwarcia Biblioteki MOCAK-u – będzie czynna dłużej - od wtorku do niedzieli w godz. 11:00-19:00. Dodatkowe informacje: [www.mocak.com.pl](http://www.mocak.com.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **POLSKA – KAZACHSTAN: O DIALOGU MIĘDZYKULTUROWYM**

**Instytut Wschodnich Inicjatyw, Instytut Rosji i Europy Wschodniej Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz Koło Wschodnie przy Wydziale Polonistyki UJ zapraszają na międzynarodową konferencję naukową „Polska – Kazachstan: o dialogu międzykulturowym”, która odbędzie się w dniach 14-16 lutego (czwartek-sobota) w Krakowie.**

Konferencja zostanie oficjalnie otwarta w czwartek (14 lutego) o godz. 9:00 w sali konferencyjnej w gmachu Biblioteki Jagiellońskiej, ul. Oleandry 3.

Uczestnicy i goście konferencji podczas sesji porannych będą mogli zapoznać się z teorią dialogu międzykulturowego, kulturą i duchowością Kazachstanu oraz przykładami współpracy z Kazachstanem. Natomiast w trakcie popołudniowych paneli dyskusyjnych zostaną poruszone kwestie dotyczące m.in. różnic mentalnościowych i problemów międzykulturowych w inicjatywach polsko-kazachstańskich.

Zaplanowano również wydarzenia towarzyszące: konkurs fotograficzny i warsztaty dotyczące partnerstw, zarządzania i ewaluacji projektów międzykulturowych oraz specyfiki prowadzenia projektów z Kazachstanem. W godzinach wieczornych odbędą się pokazy filmów kazachstańskich, podczas których widzowie zobaczą filmy: „Koczownicy”, „Prezent dla Stalina” i „Mustafa Czokaj”.

Konferencja jest częścią projektu „Polaka z Kazachem rozmowy. Inicjatywy kulturalno-artystyczne”, który ma na celu rozwój dialogu międzykulturowego pomiędzy Polską i Kazachstanem poprzez inicjowanie projektów kulturalno-artystycznych oraz aktywizację środowisk akademickich, organizacji pozarządowych i instytucji kultury.

Patronat honorowy: Ambasada Republiki Kazachstanu w Rzeczypospolitej Polskiej. Partnerzy: Stowarzyszenie kazachstańskiej młodzieży „BARS”, Kawiarnia Cudowne Lata. Dodatkowe informacje: [www.kazakhstan.iwi.org.pl](http://www.kazakhstan.iwi.org.pl), [www.krakow.pl/otwarty\\_na\\_swiat](http://www.krakow.pl/otwarty_na_swiat). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **ZAKOCHAJ SIĘ W KRAKOWIE!**

**Dom Historii Podgórze zaprasza na wyjątkowe spotkanie promujące książkę: „Płaszów 1902-1912 - w stulecie przyłączenia Płaszowa do Krakowa”, które odbędzie się w Walentynki 14 lutego (czwartek) o godz. 18:00.**

W 2012 roku minęła 100. rocznica przyłączenia Płaszowa do Krakowa. Rocznicą zainspirowała pracę nad wydawnictwem poświęconym historii Płaszowa, które ukazało się na początku stycznia br. dzięki środkom Rady Dzielnicy XIII. Założenie było ambitne, bo



książka – jak się wkrótce okazało – miała być pierwszą próbą szerszego opisu dziejów Płaszowa, może dzięki temu właśnie cieszy się tak dużym zainteresowaniem i rozchodzi się „jak świeże bułeczki”.

W spotkaniu wezmą udział zarówno autorzy publikacji, jak i płaszowianie, których bogate archiwa rodzinne być może dadzą sukurs do wydania II części dziejów Płaszowa (m.in. Tomasz Ścieżor autor monografii o dziejach Prokocimia), pracownicy Archiwum Narodowego w Krakowie, które jest współwydawcą książki, a także członkowie Rady Dzielnicy XIII. Goście usłyszą i zobaczą materiały, które nie znalazły się w publikacji oraz historie, o których – jak się okazało – nie mieli pojęcia.

Książkę jest dostępna w Domu Historii Podgórze przy ul. Limanowskiego 13 oraz w siedzibie Rady Dzielnicy XIII przy Rynku Podgórkim 1.  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **POKAZ W CZUŁYM BARBARZYŃCY**

**W najbliższy piątek (15 lutego) o godz. 18:00 zapraszamy do księgarnio-kawiarni Czuly Barbarzyńca w Krakowie (Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego, ul. Powiśle 11) na drugi z trzech filmów zaplanowanych w ramach lutowego przeglądu kina z nurtu neorealizmu hinduskiego. Wstęp wolny.**

Tym razem zobaczymy *Ab Dilli dur nahin* (*Teraz Delhi już niedaleko*, 1957) w reż. Amara Kumara - historię 10-letniego chłopca, który po stracie matki i po niesłusznym oskarżeniu ojca o morderstwo, wędruje do dalekiego Delhi aby po spotkaniu z ówczesnym premierem J. Nehru uratować ojca. Film zawiera niezwykle piękne i wzruszające sceny musicalowe, które w ówczesnym czasie były prawdziwymi hitami, a dziś są znane i popularne nie tylko w Indiach.

Ostatnim filmem zaplanowanym w ramach przeglądu będzie *Do Phool* (*Dwa kwiaty*, 1958) w reż. Abdula Rashida Kardara. To adaptacja znanej powieści Joanny Spyri Heidi. Niezwykłą kreację stworzyła w nim Baaby Naaz, znana z filmu *Bootpolish*. Zapraszamy w czwartek (21 lutego) o godz. 18:00.  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **ISLANDIA WYSPA GORAĆA...**

**„Islandia wyspa gorąca... Fotografie Włodzimierza Płanety i Marka Rowińskiego” – to tytuł wystawy, która zostanie otwarta w najbliższy piątek (15 lutego) o godz. 18:00 w Muzeum Inżynierii Miejskiej ul. św. Wawrzyńca 15, hala E).**

Włodzimierz Płaneta fotografią zajmuje się zawodowo od 1986 r. W swojej twórczości hołduje klasycznym zasadom fotografii, unika eksperymentów i komputerowych przetworzeń. Swoje prace prezentował na ok. 150 wystawach, otrzymał ponad 50 nagród i wyróżnień. Popularyzator sztuki fotografii. Od 20 lat prowadzi

autorskie „Warsztaty Fotograficzne w Krakowie”. Organizator 90 fotoplenerów w Polsce i Europie, kierownik 11 wypraw fotograficznych. Od 1998 r. prowadzi w Krakowie Studio Fotografii użytkowej FZ

Marek Rowiński to fotograf, alpinista, podróżnik i kierowca wyprawowego auta. Brał udział w ekspedycjach wspinaczkowych w Alpy, Pireneje i góry Kaukazu. Dwukrotnie uczestniczył w wyprawach Warsztatów Fotograficznych na Islandię i plenerach w Wenecji, Pradze i Mostkach. Podróżował do północnej Norwegii i na archipelag Lofotów. Czynnie uprawia wspinaczkę skałkową. Współpracuje z miesięcznikami: Góry, Magazyn Górski i portalem wspinanie.pl.

Wystawę będzie można ogląda od 16 lutego (sobota) do 17 marca (niedziela) w godz. 10:00-16:00. Dodatkowe informacje: [www.mimk.com.pl](http://www.mimk.com.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### PROJEKTOWANIE ZRÓWNOWAŻONE

***Projektowanie zrównoważone w przemyśle i życiu codziennym – to temat spotkania, które odbędzie się w najbliższy piątek (15 lutego) o godz. 18:00 w MOCAK-u (Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, ul. Lipowa 4). Wstęp wolny.***

Uczestnicy spotkania towarzyszącego wystawie „Wszystko, na zawsze – dziś. Polski i brytyjski design zrównoważony” będą wspólnie zastanawiać się nad możliwością wprowadzenia projektowania zrównoważonego do produkcji masowej, a także nad sposobem jego funkcjonowania w Polsce i na Wyspach.

Design zrównoważony jest faktem. Zmiana myślenia o „dobrym produkcie” i jego najważniejszych cechach dokonuje się na naszych oczach. Funkcja, estetyka, materiał i technologia to jednak nie wszystko. Istotne pytanie brzmi, czy konsumenci oraz rynek, tak bardzo komercyjny i powierzchowny, gotowi są zmienić swe przyzwyczajenia.

Prowadzenie: Dominik Lisik (kwartalnik „2+3D”). Goście: Henrietta Thompson (kurator brytyjskiej części wystawy), Tomek Budzyń (kwartalnik „2+3D”). Spotkanie odbędzie się w języku angielskim. Współorganizatorami wydarzenia są: British Council oraz Kwartalnik „2+3D”. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## W CZWARTEK:

### Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

**12:30** – wizyta wolontariuszy z Małopolskiego Hospicjum dla Dzieci w Krakowie, gabinet PMK, Plac Wszystkich Świętych 3-4.

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji